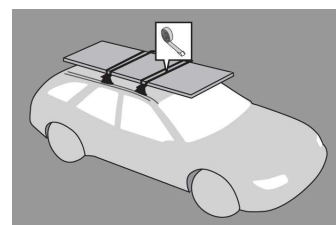
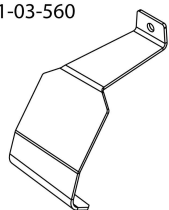


- EN Fitting Instructions for Basic Carrier
D Montageanleitung für Basisträgersystem
ES Instrucciones de montaje para el sistema de transporte
F Instructions de montage pour Basic Carrier
IT Istruzioni di montaggio
PL Instrukcja systemu montażu
RU Установочные Инструкции для Поперечных Балок

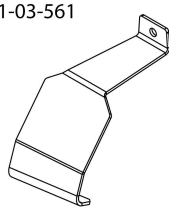


31-03-560



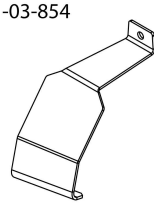
x 1

31-03-561



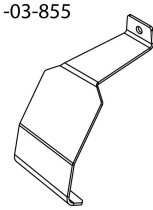
x 1

31-03-854

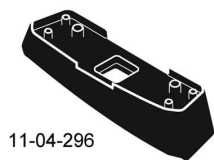


x 1

31-03-855

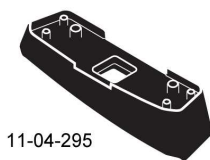


x 1



x 2

11-04-296



x 2

11-04-295



x 1



x 1



x 1



x 1

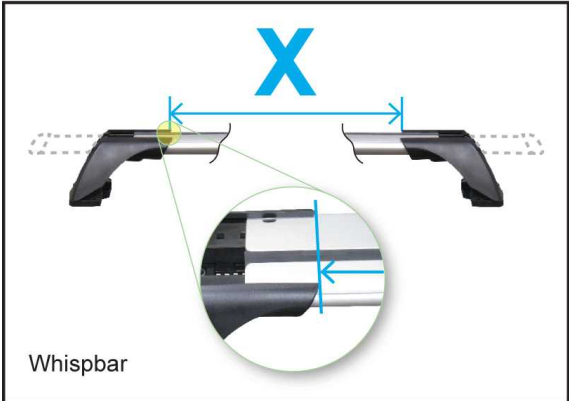
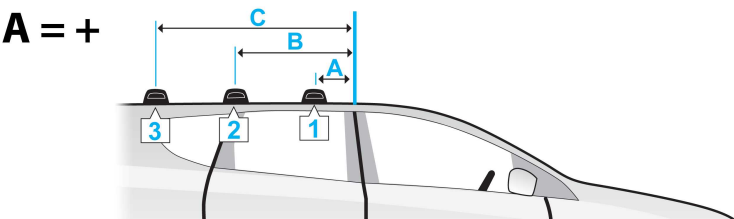
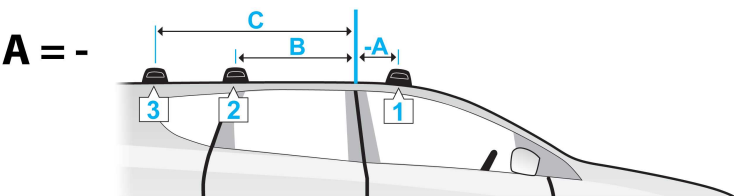
+ + = **MAX**
kgs (lbs)



Subaru

- Legacy, 4dr Sedan 15-+
- Legacy, 4dr Sedan 15-+
- Liberty, 4dr Sedan 15-+

Flag	MAX kgs (lbs)	
	W/P	WHD
NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
ZA	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
AU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)



Whispbar



Whispbar HD
P-Bar

Legacy, 4dr Sedan 15+ (NZ)

Legacy, 4dr Sedan 15+ (ZA)

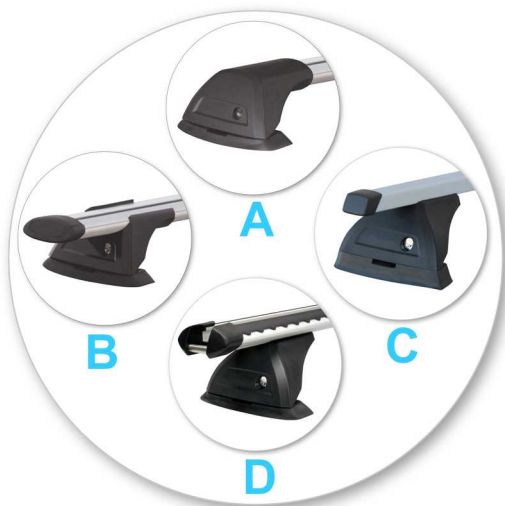
Liberty, 4dr Sedan 15+ (AU)

A	B	C	X		
			1	2	3
-310mm	445mm	-	880mm	872mm	-
-12 -3/16ths"	17 1/2ths"	-	34 5/8ths"	34 5/16ths"	-
-310mm	445mm	-	880mm	872mm	-
-12 -3/16ths"	17 1/2ths"	-	34 5/8ths"	34 5/16ths"	-
-310mm	445mm	-	880mm	872mm	-
-12 -3/16ths"	17 1/2ths"	-	34 5/8ths"	34 5/16ths"	-

First Time Installation



- Remove parts from inside the package and check. Contact your dealer if any parts are missing or damaged.



- This kit fits type A, B, C and D.
- These instructions show type A crossbar fitted. They also apply to type B, C and D.

NOTE: Clamp images in these instructions may not be representative of the clamps in this kit

- Use keys to remove covers.



- Use hex screwdriver to reverse adjusting screw 10 turns.

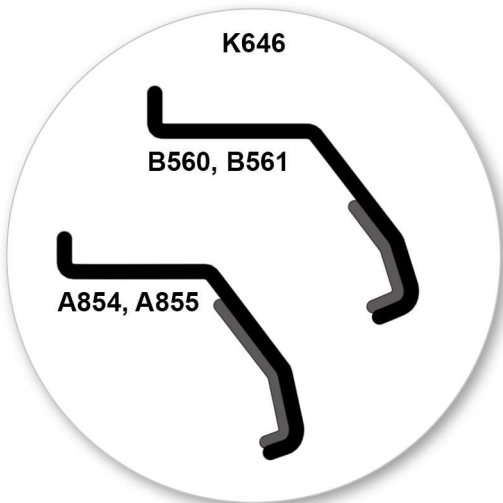


- Press adjusting screw and pull crossbar legs out. Refer to the crossbar instructions for crossbar adjustment method.
- Ensure each end of the crossbar is adjusted equally.

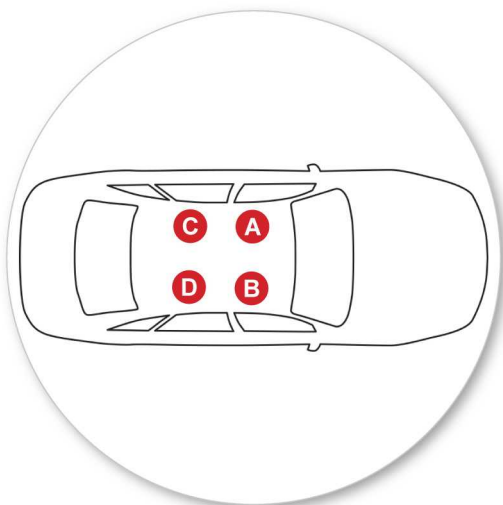




- Remove locking screw.



- Apply protective strip as shown.
Trim if required.



- It is important to put the clamps in the correct position on the vehicle.
- Letters refer to the part numbers stamped on clamps.
- Clamp Part Number:
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855



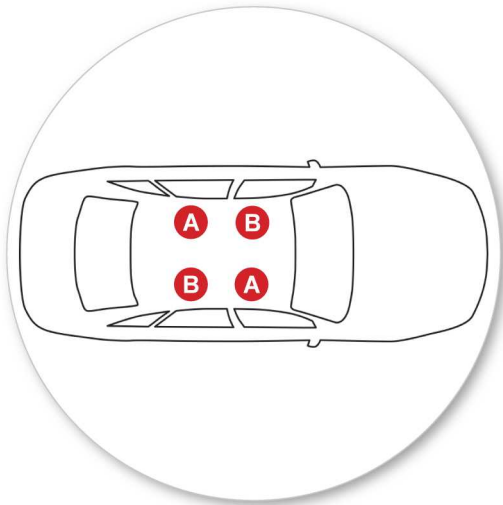
- Attach clamp to each leg. NOTE; clamps may have labels showing their positions on the vehicle (For example; "Front Right").



- Refit locking screw so that it goes through the hole in the clamp. Do not begin to tighten the locking screw.



- Refer to the underside of the pad for the part number.



- It is important to put the pads in the correct position on the vehicle.
- Letters refer to the pad part numbers and position.
- Pad Part Number:
A = A295
B = A296



- Place rubber pads (supplied with fitting kit) on the vehicle roof. Pad may vary in shape to that shown.



- Make sure the pad fits into the holes underneath the foot.

Fitment



- Clamps directly to edge of roof under the doors
- Please check the front of this manual for information relating specifically to your vehicle.
- Place crossbar on vehicle. Minimum recommended spacing between the bars is 700mm (27 1/2") (unless otherwise stated).



- Adjust the legs on the crossbar so that they are positioned equally from the ends of the crossbar, and the clamps engage firmly on the body work of the vehicle.



- Tighten adjusting screw to 2 Nm (1.5 ft lb) hand tight.



- Tighten locking screw on both legs evenly, 2.5 Nm (1.8 ft lb).



- Check crossbar is securely attached to the vehicle.



- Use keys to fit and lock covers

**CAUTION: Recheck all fasteners immediately after a load is applied to the crossbars.
Regularly check screws are tight.**

Maintenance

- Clean the car roof and surfaces of the product that will be in contact with the car roof.
- Follow the fitting instructions for fitting the product to your vehicle. Make sure all steps are carried out in order.
- Set crossbars a minimum distance of 700mm (27 1/2") apart where no other distance is specified in the fitting instructions. This is especially important when carrying long loads.
- Check unit is securely attached whenever you refit it to the vehicle. If the unit feels loose, refer to the fitting instructions and readjust.
- Some glass/panoramic roofs and radio antennae may not be able to be used when the product is fitted.
- Do not modify this product.
- Refer to the maximum permitted load capacity specified in the fitting instructions. Do not exceed the vehicle manufacturers roof load rating if it is lower than the maximum load capacity specified in the fitting instructions.
- Loads should not overhang the sides of the product and be evenly distributed with the lowest possible centre of gravity.
- Long loads should be secured with non-elastic straps to the front and rear of the vehicle.
- Objects with pointed ends (e.g. ski poles) should be carried with the pointed ends to the rear of the vehicle.
- Remove all loose or removable objects from the load prior to loading.
- Make sure all loads are securely fastened with non-elastic straps. Check regularly during longer journeys.
- A loaded roof rack system can alter the performance of your vehicle. Be especially aware of the effects of side winds, changing of direction, and braking performance. Avoid rapid acceleration and deceleration. Drive carefully.
- Note that the total height of the vehicle increases when upright loads are carried.
- Products should be locked during transport if they have locks fitted.

- Check and replace worn out or defective parts.
 - Keep the product clean and maintained.
 - Never drive into a car wash with the roof rack system fitted.
 - Lubricate locks and adjusting screws at regular intervals.
 - Remove the products from the vehicle when not in use. Make sure all loose parts are stored safely.
-

- Yakima Products, Inc.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk
 - Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca
-

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca
 - Yakima Products, Inc.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

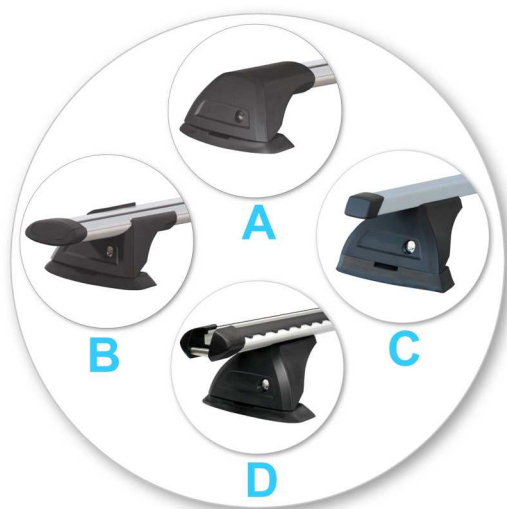
+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk
-

Erstinstallation



- Komponenten aus der Verpackung nehmen und überprüfen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, sollten Teile fehlen oder beschädigt sein!



- Dieses Kit ist für die Typen A, B, C und D.
- Dargestellt ist der Querträger des Typs A. Die Anweisungen gelten aber auch für die Typen B, C und D!

BITTE BEACHTEN: die in dieser Anleitung gezeigten Klammerillustrationen können von den Klammern dieses Zubehörsatzes abweichen.

- Abdeckungen mit Schlüsseln abnehmen.



- Innensechskantschlüssel benutzen und Stellschraube mit 10 Umdrehungen lösen.

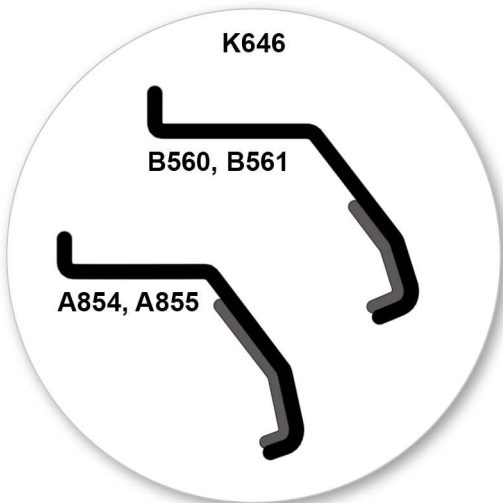


- Befestigungsschraube eindrücken und Querträgerschenkel ausziehen. Siehe Anweisungen für das Einstellen der Querträger!
- Sicherstellen, dass beide Enden der Querträger gleich lang eingestellt sind (Maß 'x', s. Abb.).

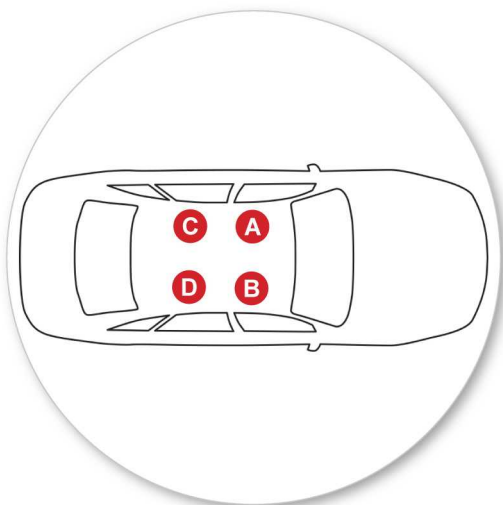




- Stellschraube entfernen.



- Sicherheitsstreifen wie gezeigt anbringen.
Wenn nötig, zurecht schneiden.



- Es ist wichtig, die Klammern an der richtigen Position am Fahrzeug anzubringen.
- Die Buchstaben beziehen sich auf die in die Klammern eingestanzten Teilenummern.
- Klammer-Teilenummern:
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855



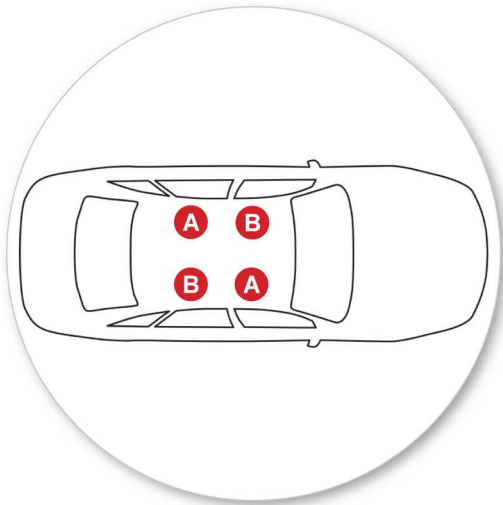
- An jedem Fuß eine Klammer befestigen.
ACHTUNG: Einige Klammern tragen Hinweise zur Montageposition (z.B. "vorne rechts").



- Stellschraube so wieder einsetzen, dass sie durch die Öffnung in der Klammer geht.
Stellschraube nicht wieder festziehen!



- Die Teilenummer finden Sie auf der Unterseite des Pads.



- Es ist wichtig, die pad an der richtigen Position am Fahrzeug anzubringen.
- Buchstaben beziehen sich auf die Pad-Teilenummern und Position.
- Pad Teilenummer:
A = A295
B = A296



- Ort Gummipads (im Lieferumfang Anbausatz) auf dem Fahrzeugdach. Kissen kann in ihrer Form abweichen



- Achten Sie darauf, dass die Pads in die Öffnungen unter den Füßen passen.

Befestigung



- Wird direkt an die Dachkante unter den Türen geklemmt
- Finden Sie Informationen speziell für Ihr Fahrzeug im der Vorderteil Teil dieser Bedienungsanleitung.
- Setzen Sie den Querträger auf das Fahrzeug. Der empfohlene Mindestabstand zwischen den Trägern beträgt 700 mm (sofern nicht anders angegeben).



- Füße am Querträger so einstellen, dass sie von den Enden der Querträger gleich weit entfernt und die Klammern fest mit der Karosserie verbunden sind.



- Stellschraube mit 2 Nm / 1.5 ft lb anziehen.



- Befestigungsschrauben an beiden Schenkeln gleichmäßig anziehen, 2.5 Nm / 1.8 ft lb.



- Überprüfen ob die Querträger sicher am Fahrzeug befestigt sind.



- Abdeckungen aufsetzen und mit Schlüsseln verschließen (s. Abb.).

ACHTUNG! Schrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen!

Sicherheitshinweise & Tipps

- Dach sowie alle Trägerflächen, die mit dem Dach Kontakt haben reinigen.
- Träger anhand der Montageanleitung montieren. Alle Schritte unbedingt in der richtigen Reihenfolge ausführen!
- Wenn in der Anleitung nicht anders angegeben, Querträger im Abstand von min. 700 mm montieren. Dies ist besonders für lange Belastungen wichtig!
- Bei jeder neuen Montage am Fahrzeug prüfen, ob der Träger korrekt sitzt. Im Zweifelsfalle bitte in der Montageanleitung nachschauen und nachziehen!
- Aufgrund der niedrigen Bauhöhen lassen sich evtl. manche Schiebedächer und Radioantennen nicht mehr benutzen.
- Dachträger nicht eigenmächtig modifizieren!
- Max. zulässige Zuladung in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs beachten! Sollte die max. zulässige Dachlast des Fahrzeugs gem. Herstellerangaben niedriger sein, darf diese auf keinen Fall überschritten werden!
- Lasten sollten seitlich nicht überstehen und gleichmäßig auf dem Träger verteilt sein; der Masseschwerpunkt sollte so niedrig wie möglich liegen.
- Lange Lasten sollten mit nichtelastischen Gurten an Front und Heck des Fahrzeugs gesichert werden.
- Gegenstände mit spitzen Enden (Ski) sollten mit den Spitzen nach hinten transportiert werden.
- Bei Lasten mit losen oder abnehmbaren Teilen diese vor dem Beladen entfernen.
- Sicherstellen, dass alle Lasten ausreichend mit nichtelastischen Gurten gesichert sind. Während längerer Fahrten regelmäßig überprüfen!
- Dachlasten verändern das Fahr- und Bremsverhalten Ihres Fahrzeugs! Vorsicht bei Seitenwind, Richtungswechseln, Bremsmanövern! Kein schnelles Beschleunigen und Abbremsen!
- Vorsicht! Dachlasten erhöhen die Gesamthöhe des Fahrzeugs!
- Dachträger während der Reise verschließen.

- Komponenten regelmäßig überprüfen und defekte oder verschlissene Teile gegen Originalteile ersetzen.
 - Träger stets sauber halten (nicht ölen oder fetten)!
 - Mit montierten Dachträgern nicht in Waschanlagen einfahren.
 - Schlösser und Stellschrauben regelmäßig schmieren.
 - Dachgepäckträger bei Nichtgebrauch abmontieren. Alle losen Teile sicher aufbewahren!
-

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.de

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.de

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.de

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

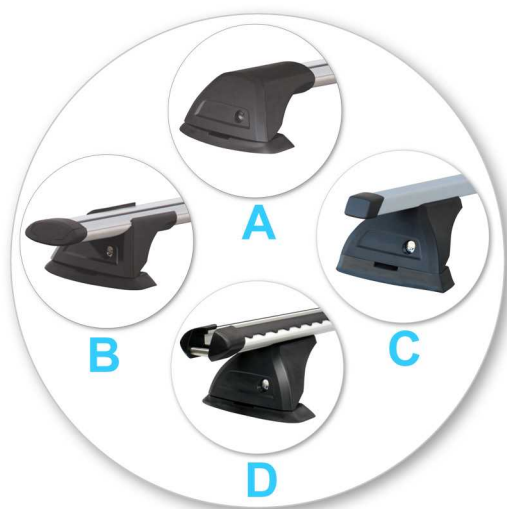
+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.de

Primera instalación



- Retire las piezas del embalaje y confirme su contenido. Póngase en contacto con su vendedor en el caso de que falten piezas o éstas estén dañadas.



- Este kit se adecua a los tipos A, B, C y D.
- Estas instrucciones muestran la barra de techo tipo A montada. También se aplican a los tipos B, C y D.

NOTA: Los ganchos en este Kit de Fijación pueden diferir de las que usted ve en la figura.

- Utilice las llaves para retirar la tapa.



- Utilice la llave Allen para desatornillar los tornillos de ajuste en 10 vueltas.

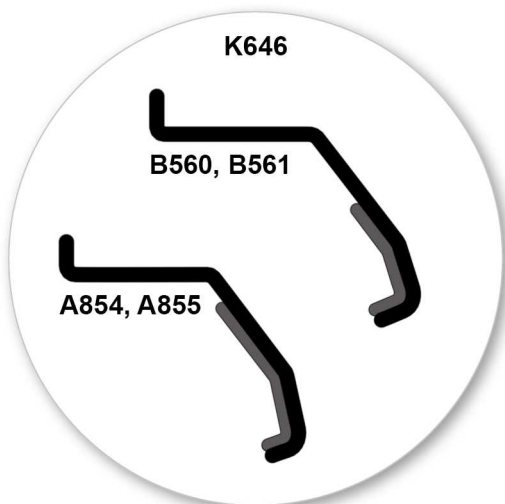


- Presione el tornillo de ajuste y tire de los pies de la barra hacia fuera. Consulte las instrucciones de montaje de las barras para su ajuste.
- Asegúrese de que las extremidades de la barra estén ajustadas de forma igual.

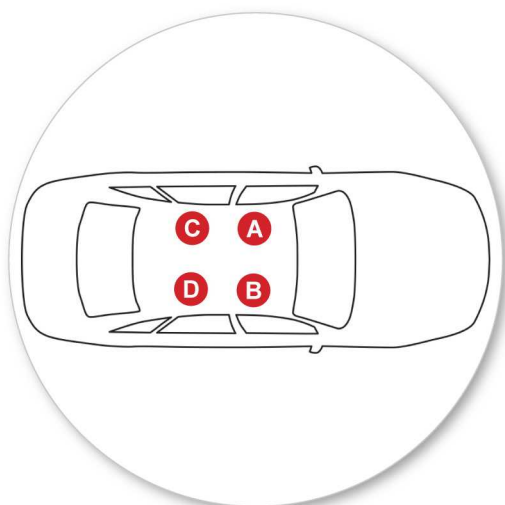




- Retire el tornillo de bloqueo.



- Aplique la tira de protección como se muestra.
Recorte si fuera necesario.



- Es importante colocar los ganchos en la posición correcta en el vehículo.
- Las letras se refieren a la referencia marcada en los ganchos.
- Referencia del gancho:
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855



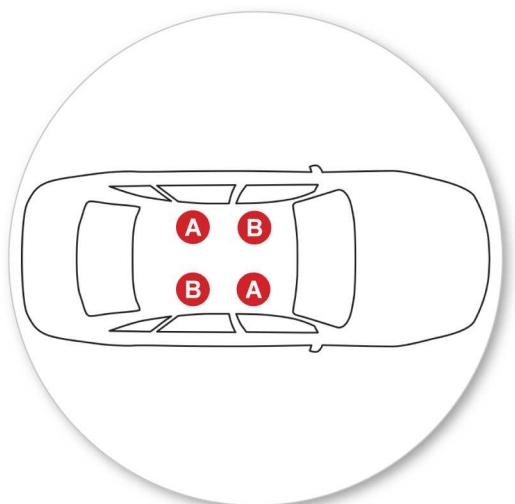
- Ponga el gancho metálico en cada pie de barra. NOTA: Los ganchos podrán tener información sobre su posición de colocación en el vehículo (Ejemplo: Delantera derecha).



- Recoloque los tornillos de bloqueo hasta que este se atornille al agujero en el gancho. No apriete el tornillo de bloqueo todavía.



- La referencia de la almohadilla está en la parte de abajo de la misma.



- Es importante colocar los almohadilla en la posición correcta en el vehículo.
- Las letras se refieren a la referencia de las almohadillas.
- Referencia de almohadilla:
A = A295
B = A296



- Coloque almohadillas de goma (suministrada con el kit de fijación) en el techo del vehículo. Pad puede variar en la forma a la que se muestra.



- Asegúrese de que la almohadilla encaja correctamente en la base del pie de la barra.

Montaje



- Fijación en la lateral del techo debajo de las puertas
- Por favor ver el frente de este manual para detalles específicos de su vehículo.
- Ponga la barra en el vehículo. La distancia mínima recomendada entre barras es de 700mm.



- Ajuste los pies al largo de la barra para que se encuentren a la misma distancia de la barra de techo y que los ganchos metálicos se fijen firmemente en la carrocería.



- Apriete el tornillo de ajuste a 2Nm (1.5 ft lb).



- Apriete el tornillo de bloqueo en ambos pies uniformemente, 2.5 Nm (1.8 ft lb).



- Asegúrese de que la barra esté fijada al vehículo de forma segura.



- Utilice las llaves para instalar y cerrar las cubiertas.

**ATENCIÓN: Verifique regularmente si los tornillos
están apretados.**

Mantenimiento

- Limpie el techo del vehículo y las superficies del producto que estarán en contacto con el techo.
- Siga las instrucciones de montaje para la instalación del producto en su vehículo. Asegúrese de que todos los pasos se siguen correctamente.
- Ponga las barras de techo a una distancia mínima de 700mm (27 1/2") cuando no se especifique otra distancia en las instrucciones de montaje. Esto es especialmente importante al transportar cargas largas.
- Siempre que vuelva a montar las barras en su vehículo, confirme que el conjunto formado por las barras y sus pies sigue montado de forma segura. Si parecer estar suelto, consulte nuevamente las instrucciones de montaje y reajuste.
- Algunos techos solares y antenas no podrán utilizarse cuando se instalen las barras de techo.
- No intente modificar este producto.
- Considere siempre la capacidad máxima de carga especificada en instrucciones de montaje. No exceda la capacidad de carga comunicada por el fabricante del vehículo cuando esta sea inferior a la especificada en instrucciones de montaje.
- La carga no deberá repasar la extremidad lateral de las barras. Deberá ser distribuida uniformemente y con el menor centro de gravedad posible.
- Las cargas largas deberán estar aseguradas con cintas no elásticas en la delantera y trasera del vehículo.
- Objetos puntiagudos (ej. esquís) deberán transportarse con la extremidad puntiaguda direccionada hacia a la trasera del vehículo.
- Retire todos los objetos sueltos o que puedan soltarse, antes de iniciar el transporte.
- Asegúrese de que toda la carga esté sujeta de forma segura con cintas no elásticas. Verifique regularmente en viajes largos.

- Transportar carga en el techo del vehículo cambia el comportamiento del mismo. Especial atención al efecto de viento cruzado, cambios de dirección y situaciones de frenado. Evite las aceleraciones y desaceleraciones rápidas. Conduzca con precaución.
- Tenga en cuenta que la altura total del vehículo se incrementa cuando se llevan cargas verticales.
- Los accesorios deben estar cerrados en el transporte siempre que tengan cerraduras.
- Verifique y reemplace las piezas desgastadas o defectuosas.
- Mantenga el producto limpio y con mantenimiento regular.
- No lave el coche en sistemas de lavado automático con las barras de techo montadas.
- Lubricar las cerraduras y tornillos de ajuste de forma periódica.
- Retire las barras de techo de su vehículo cuando no las utilice. Asegúrese de que mantiene todas las piezas en lugar seguro.

-
- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.es

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com.mx

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com.mx

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

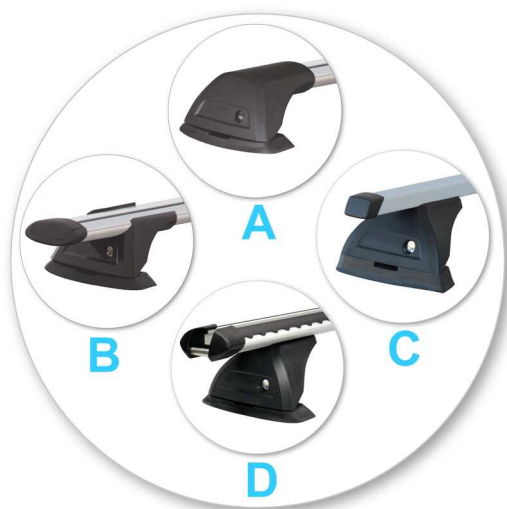
+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.es

Première installation



- Retirer les pièces de contenu de l'emballage et vérifier. Contactez votre revendeur si certaines pièces sont manquantes ou endommagées.



- Ce kit correspond aux types A, B, C et D.
- Ces instructions montrent la barre transversale de type A posée. Elles correspondent également aux types B, C et D.

REMARQUE : Les images des fixations dans ces instructions ne sont peut être pas fidèles aux fixations utilisées dans ce kit.

- Utiliser les clés pour retirer les caches



- Utiliser le tournevis cruciforme pour repositionner la vis de réglage et faire 10 tours.



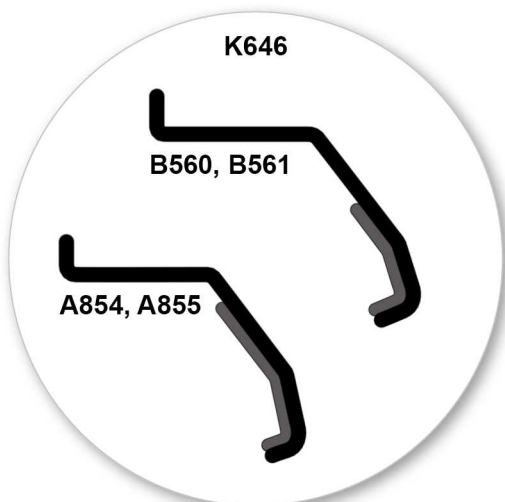
- Appuyer sur la vis de réglage et extraire les pieds de la barre transversale. Consulter les instructions de la barre transversale pour la régler.
- Veiller à ce que chaque extrémité de la barre transversale soit ajustée également.



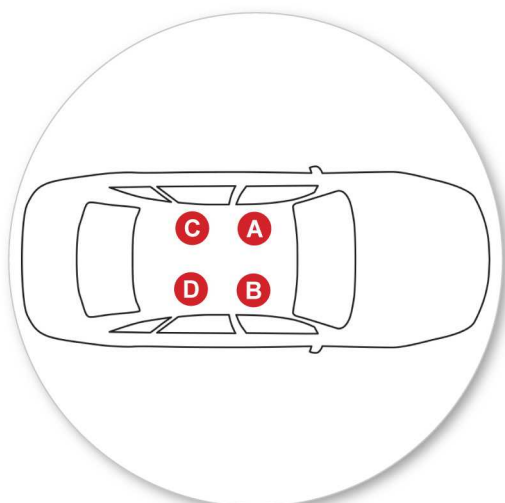
- Retirer la vis de blocage.



- Appliquer des bandes de protection comme indiqué. Les découper si nécessaire.



- Il est important de placer les fixations à la bonne position sur le véhicule.
- Les lettres font référence aux numéros de pièces indiqués sur les fixations.
- Numéro de pièce de fixation :
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855





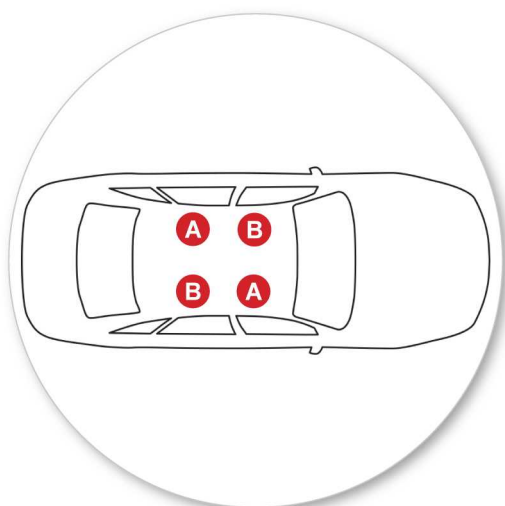
- Mettre la fixation sur chaque pied.
REMARQUE : il est possible que les fixations aient des étiquettes indiquant leurs positions sur le véhicule (par exemple : "avant droite").



- Remonter la vis de réglage de sorte qu'elle passe par le trou de la fixation. Ne pas commencer à serrer la vis de blocage.



- Consulter le dessous du coussin pour connaître le numéro de pièce.



- Il est important de placer les coussin à la bonne position sur le véhicule.
- Les lettres font référence aux numéros de pièces des coussins et à leur position.
- Numéro de pièce du coussin :
A = A295
B = A296



- Placer le coussin en caoutchouc (fournis dans le kit de montage) sur le toit du véhicule. La forme des coussins est susceptible de varier par rapport au modèle.



- S'assurer que le coussin s'intègre dans les orifices sous le pied.

Montage



- Se fixe directement aux bords du toit sous les portes
- Veuillez consulter de devant l' de ce manuel pour obtenir des informations relatives à votre véhicule en particulier.
- Placer la barre transversale sur le véhicule. L'espace minimal recommandé entre les barres est de 700 mm (27 1/2") (sauf mention contraire).



- Ajuster les pieds sur la barre transversale de sorte qu'ils soient placés à même distance des extrémités de la barre transversale et de sorte que les fixations s'enclenchent fermement sur la carrosserie du véhicule.



- Serrer la vis de réglage jusqu'à 2 Nm (1.5 ft lb).



- Serrer la vis de blocage sur les deux pieds de façon égale, 2.5 Nm (1.8 ft lb).



- Vérifier que la barre transversale est solidement fixée au véhicule.



- Utiliser les touches pour installer et verrouiller les couvercles

**ATTENTION : Vérifier régulièrement que les vis
sont bien serrées**

Maintenance

- Nettoyer le toit de la voiture et les surfaces des produits qui seront en contact avec le toit de la voiture.
- Suivre les instructions de montage pour l'installation du produit sur votre véhicule. S'assurer que toutes les étapes sont réalisées dans l'ordre.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm (27 1/2") lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Placer les barres transversales à une distance minimale de 700 mm lorsqu'aucune autre distance n'est indiquée dans les instructions de montage. Cela est particulièrement important pour le transport de charges longues.
- Certains toits en verre/panoramiques et autres antennes radio peuvent ne plus être utilisés dès lors que le produit est fixé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Se référer à la capacité de charge maximale autorisée dans les instructions de montage. Ne pas dépasser les fabricants de véhicules toit des avis si elle est inférieure à la capacité de charge maximale spécifiée dans les instructions de montage
- Les charges ne doivent pas dépasser des côtés du produit et être également réparties avec le centre de gravité le plus bas possible.
- Les charges longues doivent être attachées avec des sangles non élastiques à l'avant et l'arrière du véhicule.
- Les objets à bouts pointus (skis) doivent être transportés avec les pointes tournées vers l'arrière du véhicule.
- Retirez tous les objets en vrac ou amovibles de la charge avant le chargement.
- S'assurer que toutes les charges sont solidement attachées avec des sangles non élastiques. Vérifier régulièrement pendant les longs trajets.

- Un système de galerie de toit chargé peut altérer les performances de votre véhicule. Soyez particulièrement conscients des effets de vents latéraux, le changement de direction, et du freinage. Évitez accélération et de décélération. Conduisez prudemment
- Noter que la hauteur totale du véhicule augmente lorsque les charges sont transportées en position verticale.
- Les produits doivent être verrouillés pendant le transport si ils sont équipés de serrures.
- Vérifier et remplacer les éléments usés ou défectueux
- Conserver le produit propre et en bon état.
- Ne jamais entrer dans un lave-auto avec le système de galerie de toit installé.
- Lubrifier les serrures et les vis de réglage à intervalles réguliers.
- Retirer le produit du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé. Veiller à ce que toutes les pièces détachées soient stockées en toute sécurité.

-
- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.fr

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.fr
www.whispbar.ca/fr

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.fr
www.whispbar.ca/fr

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

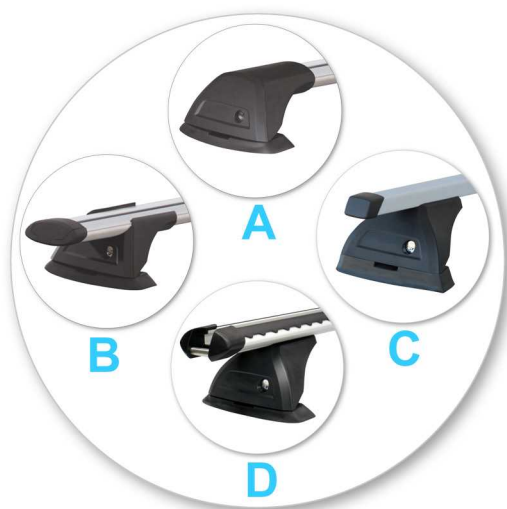
+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.fr

Prima installazione



- Estrai i componenti dall'interno della confezione e verifica. Se alcune parti mancano o risultano danneggiate, contatta il tuo rivenditore.



- Questo kit è per il tipo A, B, C e D.
- Queste istruzioni mostrano il montaggio per barre di tipologia A. Le istruzioni trovano applicazione anche per il tipo B, C e D.

NOTA: Le immagini delle staffe raffigurate nell'ambito delle presenti istruzioni potrebbero non rappresentare fedelmente le staffe di questo kit.



- Utilizzare la chiave per rimuovere le calotte.



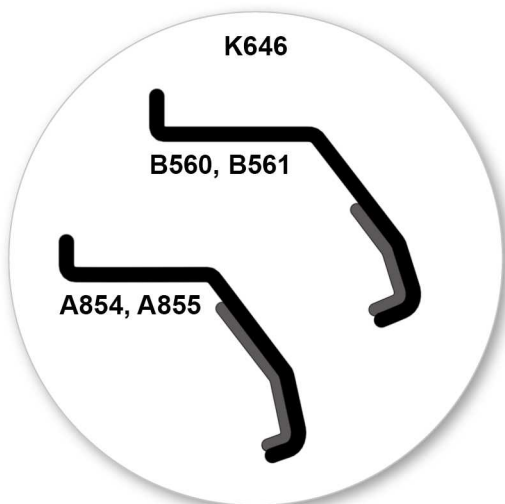
- Utilizzare il cacciavite esagonale per ruotare di 10 giri in senso contrario la vite di regolazione.



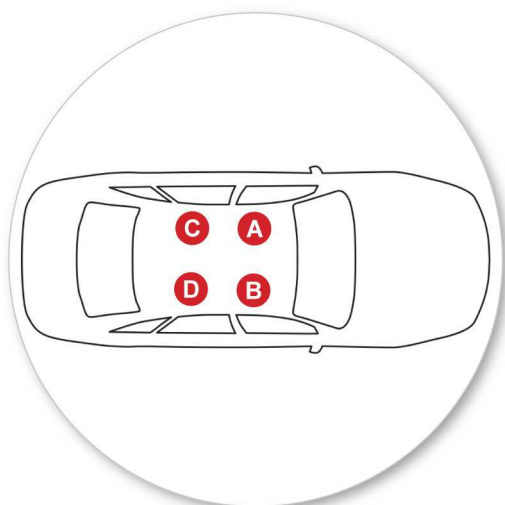
- Premere la vite di regolazione ed estrarre le barre. Consultare le istruzioni relative alle barre per il metodo di regolazione delle stesse.
- Assicurarsi che ciascuna estremità della barra sia regolata in modo equilibrato.



- Rimuovere la vite di bloccaggio.



- Applicare la striscia protettiva come mostrato.
Se necessario regolare.



- È importante porre le staffe in posizione corretta sul veicolo.
- Le lettere si riferiscono ai codici articolo impressi sulle staffe.
- Codice articolo staffe:
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855



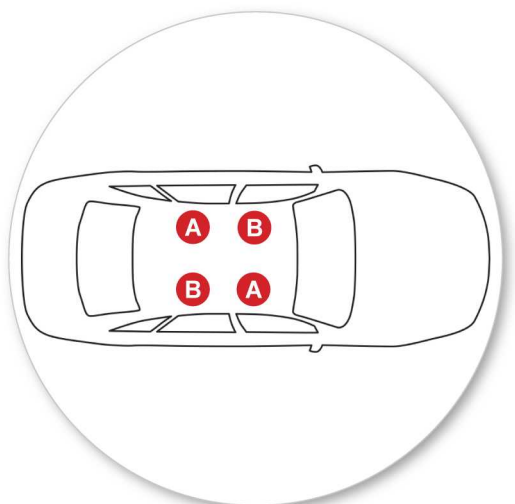
- Integrare la staffe in ciascun piede. NOTA; è possibile che le staffe abbiano etichette che ne illustrano la posizione sul veicolo (Ed esempio "Anteriore destra").



- Reinserire la vite di bloccaggio in modo che passi attraverso il foro della staffe. Non iniziare a serrare la vite di bloccaggio.



- Fare riferimento alla parte inferiore del tampone per quanto riguarda il codice articolo.



- È importante porre i tamponi in posizione corretta sul veicolo.
- Le lettere fanno riferimento ai codici articolo dei tamponi e alla posizione.
- Codice articolo del tampone:
A = A295
B = A296



- Posizionare i tamponi in gomma (in dotazione con il kit di installazione) sul tetto del veicolo. Il tampone può variare nelle dimensioni rispetto a quello mostrato.



- Assicurarsi che il tampone si inserisca perfettamente nei fori sotto al piede.

Installazione



- Si fissa direttamente sul perimetro del tetto al di sotto delle portiere
- Controllare la copertina del presente manuale per acquisire informazioni sul proprio veicolo.
- Posizionare la barra sul veicolo. Lo spazio minimo raccomandato tra le barre è 700 mm (27 1/2") (se non diversamente specificato).



- Regolare i piedi sulle barre in modo che siano posizionati in modo uniforme dalle estremità delle barre e che le staffe si innestino perfettamente sulla carrozzeria del veicolo.



- Serrare manualmente la vite di regolazione con una coppia di 2 Nm (1,5 ft lb).



- Serrare uniformemente la vite di bloccaggio su entrambe le barre, 2,5 Nm (1,8 ft lb).



- Controllare che la barra sia ben ancorata al veicolo.



- Utilizzare le chiavi per inserire e bloccare le calotte

**importante: Ricontrollare immediatamente tutti i dispositivi di fissaggio dopo aver applicato un carico alle barre.
Controllare regolarmente che le viti siano ben serrate.**

Manutenzione

- Pulire il tetto dell'autovettura e le superfici del prodotto che saranno in contatto con il tetto dell'auto.
- Seguire le istruzioni di montaggio per il montaggio del prodotto sul veicolo. Accertarsi di seguire ogni passaggio con ordine.
- Regolare le barre a una distanza minima di 700 mm (27 1/2") salvo diversamente specificato nelle istruzioni di installazione. Ciò è di particolare importanza quando si trasportano carichi lunghi.
- Verificare che l'unità sia integrata in sicurezza quando la si riposiziona sul veicolo. Se l'unità è lasca non essendo quindi perfettamente bloccata, fare riferimento alle istruzioni di installazione e regolare nuovamente.
- Alcuni tetti in vetro/panoramici e antenne radio potrebbero non essere utilizzabili quando il prodotto è installato.
- Non modificare questo prodotto.
- Fare riferimento alla capacità di carico massimo consentito specificato nelle istruzioni di montaggio. Non superare mai il carico su tetto consentito indicato dal produttore se è inferiore alla capacità massima di carico specificata nelle istruzioni di installazione.
- I carichi non devono sporgere dai lati del prodotto ed essere distribuiti uniformemente con il baricentro più basso possibile.
- I carichi lunghi devono essere assicurati con cinghie anelastiche al lato anteriore e posteriore del veicolo.
- Gli oggetti con estremità appuntite (ad es. bastoni da sci) devono essere trasportati con le estremità appuntite rivolte verso il lato posteriore del veicolo.
- Rimuovere tutti gli oggetti non bloccati o rimovibili dal carico prima di procedere a caricare.
- Assicurarsi che tutti i carichi siano fissati perfettamente con cinghie anelastiche. Verificare regolarmente il perfetto posizionamento e funzionamento durante viaggi lunghi.

- Un portapacchi può alterare le prestazioni del veicolo. In particolare tenere presenti gli effetti dei venti laterali, del cambio di direzione e della performance di frenata. Evitare una rapida accelerazione o decelerazione. Guidare con prudenza.
- Si prega di notare che l'altezza totale del veicolo aumenta se si trasportano carichi verticali.
- I prodotti devono essere bloccati durante il trasporto se presentano dispositivi di bloccaggio.
- Controllare e sostituire componenti usurate o difettose.
- Conservare il prodotto pulito e manutentato.
- Non recarsi mai all'autolavaggio con il sistema portapacchi montato.
- Lubrificare a intervalli regolari dispositivi di blocco e viti di regolazione.
- Rimuovere il prodotto dal veicolo quando non in uso. Assicurarsi che tutte le componenti non bloccate siano conservate in sicurezza.

-
- Yakima Products, Inc.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca

- Yakima Products, Inc.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

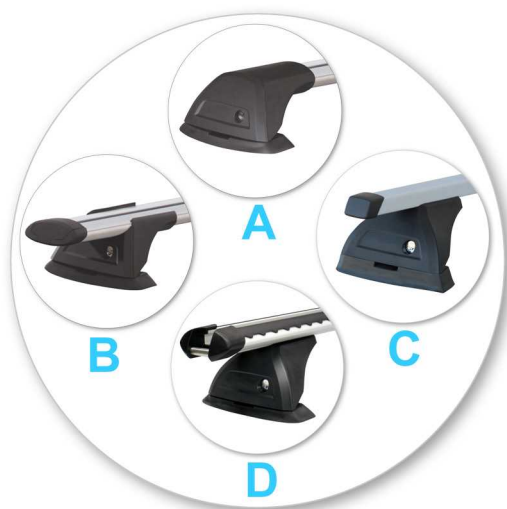
+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk

Pierwszy montaż



- Sprawdź zawartość opakowania i upewnij się, czy zawiera wszystkie części znajdujące się na liście. Jeśli nie, skontaktuj się z odpowiednim sklepem.



- Kit pasuje do belek typu A, B, C oraz D.
- Instrukcja opisuje sposób montażu belek typu A. Może być również stosowana do belek typu B, C i D.

UWAGA: Zdjęcia łap mogą różnić się w zależności od rodzaju kitu

- Odkręć osłony za pomocą klucza.



- Zdejmij osłony za pomocą klucza.

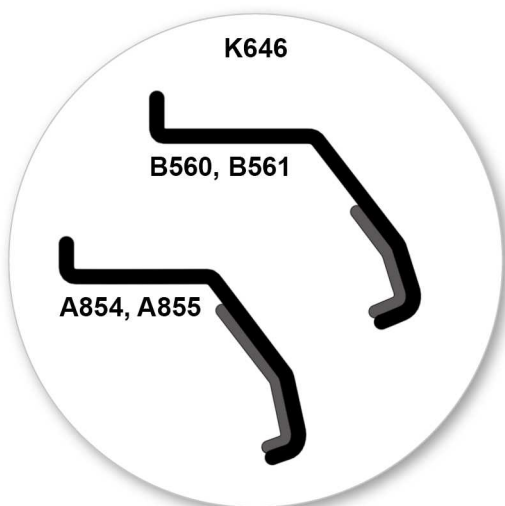


- Przyciśnij i usuń blokadę. Zamontuj stopy.
- Sprawdź czy oba końce belek mają taką samą długość.

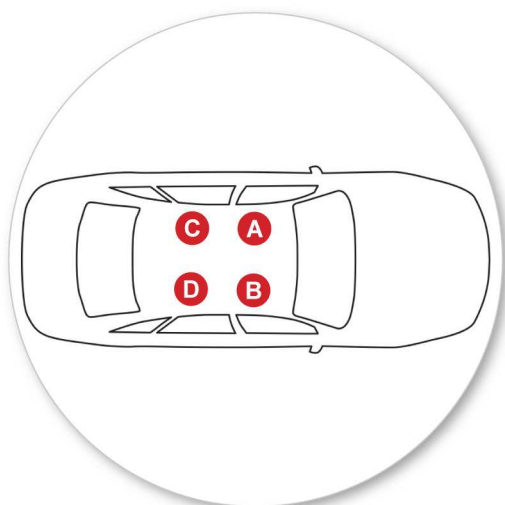




- Odręć śrubę zabezpieczającą.



- Nałożyć pasek ochronny, jak pokazano. Zabezpiecz tsmą.



- Bardzo ważne jest aby umieścić łapy w odpowiednich miejscach na dachu samochodu
- Litery odnoszą się do oznakowań na łapkach
- Numer łapy:
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855



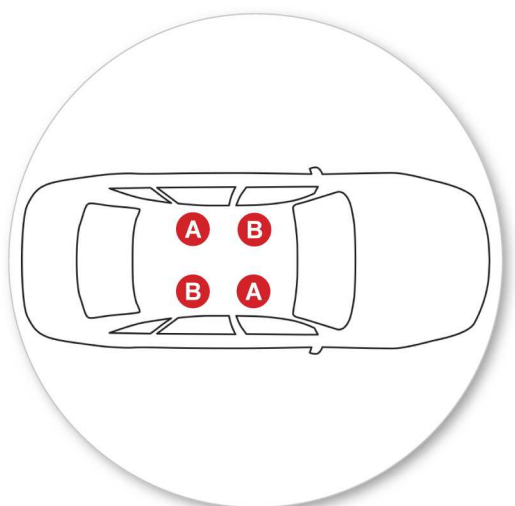
- Doczep łąpki do kitu. Uwaga: Na łąpkach umieszczona jest informacja odnośnie ich rozmieszczenia. (Np. Prawy przód)



- Umieść śrubę w otworze łąpki. Nie dokręcaj śruby zbyt mocno.



- Zobacz numer pod spodem łąpki.



- Bardzo ważne jest aby umieścić podkładek w odpowiednich miejscach na dachu samochodu
- Litery oznaczają podkładki oraz sposób ich rozmieszczenia.
- Rozmieszczenie podkładek:
A = A295
B = A296



- Gumowe podkładki Place (dostarczane z mocowaniem do zestawu) na dachu pojazdu. Podkładki mogą różnić się kształtem.



- Upewnij się, czy dobrałeś odpowiednią podkładkę.

Montaż



- Zamocuj łapy na samym brzegu dachu tuż pod drzwiami
- Czytać na z przodu instrukcji znajdziesz specyfikacje dla twojego samochodu.
- Umieść belki na dachu. Zalecana odległość między belkami wynosi 700mm.



- Zamontuj stopy w tych samych miejscach na obu końcach belki. Zamontuj łapki.



- Dokręć z siłą 2 Nm / 1.5 ft lb.



- Dokręć śruby na każdej stopie, 2.5 Nm / 1.8 ft lb.



- Upewnij się, czy belka została poprawnie zamontowana



- Zamknij osłony za pomocą klucza.

UWAGA: Sprawdź czy dokładnie dokręciłeś śruby

Zasady użytkowania

- Przed zamontowaniem belek oczyścić powierzchnię dachu samochodu.
- Postępuj zgodnie z instrukcją montażu danego zestawu. Sprawdź czy nie pominąłeś żadnego punktu.
- Jeżeli nie pisze inaczej, ustaw belki w odległości min. 700mm. Jest to szczególnie istotne przy przewożeniu długich przedmiotów.
- Po każdym montażu upewnij się, że belki ściśle przylegają do dachu. Jeżeli zauważysz luz, zamontuj bagażnik jeszcze raz postępując zgodnie z instrukcją.
- Po założeniu produktu może nie być możliwy montaż pewnych typów szklanych dachów panoramicznych i anten radiowych.
- Nie modyfikuj zestawu montażowego.
- Stosuj się do maksymalnej ładowności ładunku zamieszczonej w instrukcji. Nie przekraczaj ładowności określonej w instrukcji samochodowej.
- Przewożony ładunek nie powinien wystawać poza brzoza bagażnika.
- Długie przedmioty powinny być zabezpieczone z przodu i z tyłu taśmą.
- Przedmioty z ostrymi końcami (narty) powinny być przewożone tyłem do przodu.
- Usuń wszystkie luźne przedmioty przed załadunkiem.
- Upewnij się, że przewożony ładunek został zabezpieczony taśmami.
- Jazda samochodem z bagażnikiem na dachu zmienia zachowanie samochodu. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku, hamowania, przyspieszania czy zwalnia.
- Pamiętaj, że po zamontowaniu bagażnika dachowego samochód zwiększa swoją wysokość.
- Wszystkie zamki w przewożonych przedmiotach powinny być zamknięte.
- Wymień wszystkie wyeksploatowane i uszkodzone części.
- Utrzymuj bagażnik w czystości.
- Nie korzystaj z myjni jeśli masz zamontowany bagażnik na dachu.

- Regularnie naoliwiaj zamki i zawiasy.
 - Zdemotuj bagażnik dachowy jeśli go nie używasz.
-

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.pl

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.pl

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.pl

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

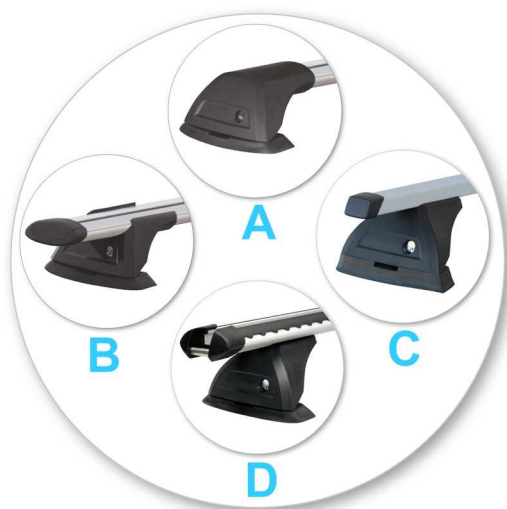
+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.pl

Первая Установка



- Распакуйте установочный комплект и проверьте наличие всех компонентов. В случае отсутствия или повреждения каких либо компонентов обратитесь к вашему представителю Prorack



- Данный установочный набор подходит к типу A, B, C и D.
- Данные инструкции показывают установку поперечных балок типа A. Идентичные операции используются в установке балок типа B, C и D.

Примечание: Внешний вид скоб в данном установочном наборе может отличаться от показанных в инструкции



- Используйте ключи чтобы снять крышки багажника



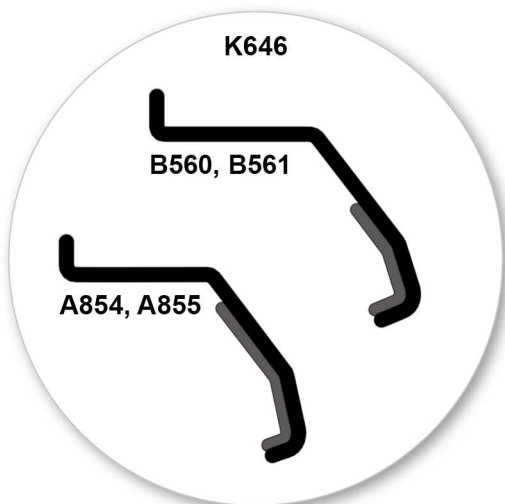
- Используйте шестигранную отвертку чтобы открутить регулировочный винт. Около 10-ти оборотов.



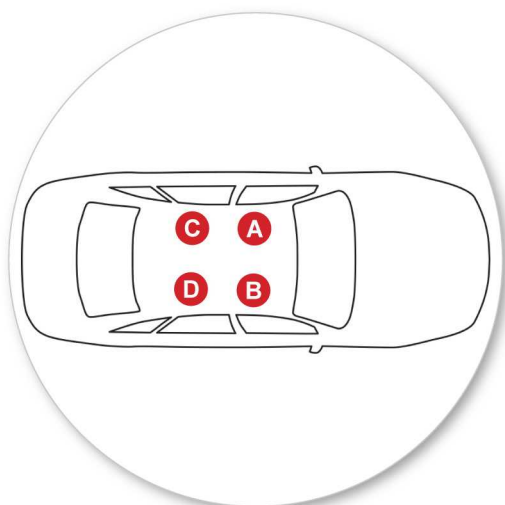
- Держите регулировочный винт нажатым и потяните упоры поперечных балок на себя. Полное описание регулировки упоров описано в инструкции багажника.
- Постарайтесь отрегулировать упоры так чтобы они были расположены на одинаковом расстоянии от краёв балки.



- Полностью выкрутите винт зажима.



- Прикрепите защитную полосу, как показано на рисунке. В случае необходимости - обрежьте длину.



- **ВНИМАНИЕ!** Зажимные скобы должны быть правильно расположены на автомобиле.
- Буквы ссылаются на номер выбитый на зажиме.
- Номер Зажима:
A = B560
B = B561
C = A854
D = A855



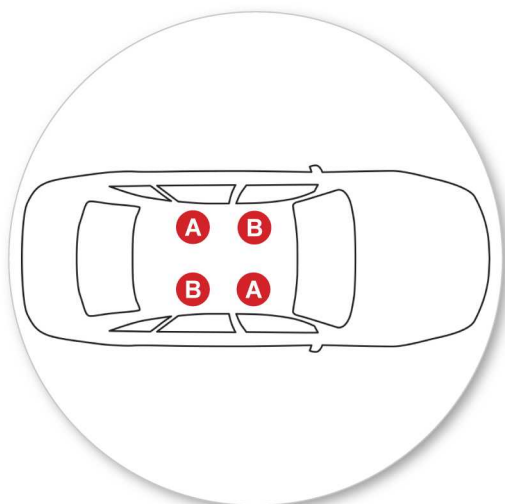
- Вставьте крепёжную скобу в ножку упора багажника. Примечание: Некоторые скобы могут иметь наклейки указывающие на их положение на крыше автомобиля (Например: Front Right)



- Закрутите винт зажима в зажимной блок так чтобы он прошёл сквозь отверстие в крепёжной скобе. Пока ещё не затягивайте зажимной винт полностью.



- Номер детали находится на нижней поверхности резиновой подкладки



- **ВНИМАНИЕ!** Резиновой Подкладки скобы должны быть правильно расположены на автомобиле.
- Буквами обозначены номера деталей
- Номер Резиновой Подкладки:
A = A295
B = A296



- Установите резиновые подкладки (предоставленные с установочным набором) на крыше вашего автомобиля. Внешний вид подкладок может отличаться от показанных на картинке.



- Убедитесь что резиновая подкладка полностью смыкается с ножкой упора багажника

Установка



- Зажимы непосредственно у края крыши под дверями
- сробную информацию, относящуюся к вашему типу автомобиля, можно найти перед руководства.
- Установите багажник на автомобиль. Рекомендуемый промежуток между поперечными балками 700мм.



- Постарайтесь отрегулировать упоры так чтобы они были расположены на одинаковом расстоянии от краёв балки. Крепёжные скобы должны быть крепко зацеплены за раму машины



- Затяните регулировочный винт до 2Nm / 1.5 ft lb.



- Поочередно затягивайте винты зажимов на упорах каждой поперечной балки, 2.5Nm / 1.8 ft lb.



- Проверьте, что багажник надежно установлен на автомобиле



- Используйте ключи чтобы установить и закрыть крышки багажника

**ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте тугость
ВИНТОВ**

Эксплуатация

- Крыша автомобиля, а также все компоненты набора которые будут с ней соприкоснутся должны быть чистыми
- Следуйте инструкции при установке продукции на ваш автомобиль.
- Установите поперечные балки с минимальным промежутком 700мм (27 1/2") если в инструкциях не указаны специальные размеры для вашего автомобиля. Это поможет вам при перевозке длинных грузов.
- Если переустановив багажник вы считаете что он плохо прикреплён то обратитесь к инструкциям по установке и переустановите багажник заново.
- При установке данного изделия возможно Вы не сможете использовать некоторые виды стеклянных/панорамных крыш и радиоантенн.
- Не модифицируйте данный продукт!
- Максимальная допустимая нагрузка на ваш багажник обозначена в инструкциях установочного набора. Если производитель вашего автомобиля допускает меньшую нагрузку на крышу то следуйте ей.
- Перевозимые грузы не должны выступать по сторонам багажника и должны быть равномерно распределены по поперечным балкам. Постарайтесь расположить центр тяжести груза как можно ниже.
- Длинные грузы должны быть закреплены неэластичными верёвками спереди и сзади автомобиля
- Остроконечные предметы (например лыжи) должны перевозиться с острыми концами направленными назад.
- Снимите все плохо закреплённые предметы с вещей которые вы собираетесь везти перед тем как погрузите их на багажник.
- Все перевозимые предметы должны быть крепко закреплены на багажнике неэластичными верёвками. Регулярно проверяйте тугость верёвок во время длинных поездок.

- Багажник с нагрузкой может повлиять на характеристики вашего автомобиля. Старайтесь вести ваш автомобиль аккуратно, не превышая скорость и избегая резких разгонов, торможений и поворотов.
- Помните что багажник с грузом влияет на высоту вашего автомобиля.
- Всё оборудование с установленными на нём замками должно быть закрыто во время поездки.
- Если вы заметили что какие либо из компонентов повреждены или износились, замените их как можно скорее.
- Старайтесь сохранять ваш багажник в чистом и ухоженном состоянии так как это увеличит срок службы продукта.
- Никогда не заезжайте в автоматическую автомойку с установленным багажником.
- Регулярно смазывайте замки и регулировочные винты.
- Снимите багажник с автомобиля когда вы его не используете. Храните все компоненты в безопасном месте.

-
- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua

- Yakima Products, Inc.
15025 SW Koll Pkwy.
Beaverton, OR 97006-6056
USA

www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua

- Yakima Products, Inc.

Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 (0)30 600 1070

www.whispbar.eu
www.whispbar.ru
www.whispbar.com.ua
